

порѣшили между ними спорный вопросъ; но братъ Мартинъ не пожелалъ подвергнуться ихъ рѣшенію, ибо имъ не довѣрялъ; вслѣдствіе этого Яковъ обратился къ суду съ просьбой вернуть ему тѣ тетради, стоимость которыхъ онъ оцѣнилъ въ восемнадцать флориновъ золотомъ, или и болѣе. Спрошенный на судѣ, отвѣтчикъ показалъ, что дѣйствительно тѣ тетради переданы ему на храненіе, но что отдать ихъ онъ не можетъ, пока не порѣшено будетъ, кому они принадлежать; въ случаѣ-же рѣшенія просилъ, чтобы каждому изъ исполнителей завѣщанія предоставлено было снять съ нихъ копію. Такъ какъ изъ пяти человѣкъ двое были сторонѣ Якова, судъ рѣшилъ дѣло въ его пользу ¹⁾.

II.

Болѣе, чѣмъ эта внѣшняя исторія боккаччевскихъ чтеній, насъ интересуетъ впечатлѣніе, произведенное ими на слушателей. Въ числѣ ихъ находился, по его собственному показанію ²⁾, Бенвенуто Рамбальди изъ Имолы (род. м. 1336—40-мъ гг., † 1390), изъ младшихъ гуманистовъ перваго поколѣнія, хотя и съ значительной средневѣковой подкладкой, авторъ двухъ компилятивныхъ трудовъ по римской исторіи ³⁾, комментаторъ *Виргилія* и трагедій *Сенеки*, *Фарсалий Лукана* и *Валерія Максима*, *Петрарковыхъ* *эклогъ* и *Божественной Комедіи*, которую въ 1375-мъ году онъ публично толковалъ въ Болоньѣ.

Вліянія Боккаччевскихъ чтеній на его комментарий свѣже, хотя неравномѣрно: онъ повторяетъ, слѣдомъ за Боккаччевской *Vita di Dante*, легенду о нахожденіи первыхъ семи пѣсенъ *Ада* ⁴⁾ — безъ позднѣйшей оговорки автора ⁵⁾; ссылается на *De Montibus*

1) Manni, *Storia del Decamerone*, P. I, стр. 104—6.

2) *Comm.* V, 145.

3) *Romuleon* и *Augustalis libellus*.

4) *Comm.* I, 274.

5) Сл. выше стр. 563.

и объясняетъ, согласно съ нимъ, прозвище флорентійцевъ «слѣпыми» въ связи съ исторіей Аннибала, и тотчасъ же даетъ другое объясненіе, то самое, которое мы находимъ и въ комментаріяхъ Боккаччо, но безъ ссылки на него ¹⁾. Онъ, можетъ быть, не все записалъ, или Боккаччо могъ впоследствии кое-что измѣнить въ текстѣ своихъ теченій. Иногда Бенвенуто разногласитъ съ своимъ учителемъ, не вѣритъ въ Виргилія мага и чудеснаго строителя ²⁾, но напр. въ объясненіи мѣста о рожденіи Аполлона и Діаны на Делосѣ онъ даетъ иносказаніе Генеалогій ³⁾; отсюда или изъ комментарія идетъ, вѣроятно, и упоминаніе Пронапида ⁴⁾. Онъ не только знаетъ всѣ латинскіе труды Боккаччо ⁵⁾, но и цитуетъ ихъ и пользуется ими ⁶⁾, изъ итальянскихъ особенно жизнеописаніемъ Данте ⁷⁾ и Декамерономъ: онъ пересказываетъ нѣсколько новеллъ, ссылается на ихъ типы ⁸⁾; когда онъ говоритъ о «сладости болонской крови» ⁹⁾ — это напоминаетъ восклицаніе Боккаччо: О чудесная сладость болонской крови! ¹⁰⁾. У него самого очевидно пристрастіе къ забавнымъ розказнямъ, не даромъ онъ называетъ Боккаччо ревностнымъ собирателемъ всякихъ потѣшныхъ исторій ¹¹⁾. Отъ него онъ слышалъ многое, не вшедшее мѣста въ боккаччевскихъ чтеніяхъ: объясненіе флорентинизмовъ ¹²⁾,

1) I, 513—14. Сл. выше стр. 445 прим. 2.

2) II, 89, III, 86.

3) III, 544—5. Сл. выше, т. I, стр. 97.

4) IV, 306.

5) V, 164.

6) De Montibus et Fluminibus I, 124, 509, 514; De Casibus III, 536.

7) I, 76, 79, 274; 339 съ ссылкой; 515: то-же; III, 393, 455.

8) Сл. Com. I, 95—6 = Дек. I, 2; Com. III, 169 слѣд. = Дек. X, 2 съ указаніемъ; Com. III, 265, V, 262: ссылка на Дек. I, 1; Com. III, 314 = Дек. VI, 9; Com. III, 388—9: ссылка на Дек. V, 4; Com. III, 392: ссылка на Дек. V, 8; Com. IV, 382 = Дек. X, 6.

9) Dulcis sanguinis II, 16. Тоже въ глоссахъ къ Documenti d'Amore Варбернио, сл. Antognoni, Saggio di studi sopra la Div. Comm. di Dante, Livorno, 1893, стр. 70—1.

10) Дек. VII, 7 = пер. II, 76 Сл. еще I, 284 и Дек. IX, 8; I, 545: Guglielmo Borsiere (Дек. I, 8).

11) III, 392: curiosus inquisitor omnium delectabilium historiarum.

12) I, 47, 50, V, 140 и passim.

свѣдѣнія о мѣстныхъ нравахъ, анекдоты о библиотекѣ Monte Cassino¹⁾. Флорентинцы напр. зовутъ lonza = рысь — пардомъ; однажды, когда вели парда по улицамъ, мальчишки заголосили: Посмотри-ка, какой пардь!²⁾. Либо Боккаччо слышалъ отъ стариковъ, что когда мальчишка бросалъ камень или грязью въ статую Марса, ему грозили: Ты плохо кончишь! И въ самомѣдлѣ, вторить Бенвенуто, я зналъ такихъ двоихъ: одинъ утонулъ, другого повѣсили³⁾. Когда Бенвенуто приходится истолковать, что такое Magzusso въ Purg. VI, 18, онъ предпочитаетъ изъ двухъ объясненій — объясненіе Боккаччо, ибо ему онъ больше вѣрить⁴⁾, называетъ его (и Петрарку), говоря о чревоугодіи флорентинцевъ⁵⁾, о Джьотто⁶⁾; ссылаясь на мнѣніе лучшихъ флорентинцевъ о мстительности ихъ согражданъ⁷⁾, вторить укорамъ Боккаччо, вживается въ его отрицательное міросозерцаніе, когда громитъ флорентинскую роскошь, ведущую къ сладострастію. Ихъ женщины живутъ въ царскихъ покояхъ⁸⁾, страсть къ нарядамъ, противъ которой безсильны всѣ городскія постановленія, развилась въ цѣлое искусство — и Бенвенуто паразитируетъ⁹⁾ обличенія De Casibus¹⁰⁾, упоминая сатиру Geri d'Agezzo, написанную въ стилѣ Апулея, и обличая флорентинцевъ, что они ѣдятъ и пьютъ, прежде чѣмъ отправиться въ церковь или на свадьбу. Какъ Боккаччо¹¹⁾ онъ нападаетъ на кропотоліе мужчинъ, на ихъ пристрастіе къ иностраннымъ модамъ, и также проникается итальянскимъ самосознаніемъ: заимствуютъ

1) V, 801—2; см. выше стр. 98—4.

2) I, 35.

3) I, 461.

4) III, 171—2.

5) I, 227.

6) III, 802—818.

7) II, 891.

8) V, 147.

9) IV, 62.

10) См. выше стр. 267—8.

11) См. выше стр. 575.

не только моды, но и французскій языкъ, утверждая, что нѣтъ его краше; а вѣдь онъ ублюдокъ ¹⁾ латинскаго; не умѣя произносить *cavaliero*, *signor*, они произнося *chevalier*, *sig*; вмѣсто того, чтобы сказать: говорить по народному, *vulgariter*, они выражаются: говорить по романски, *romanesco*, и произведенія на этомъ языкѣ зовутъ *romanesco* ²⁾. Весь этотъ бредъ иностраннымъ явился съ тѣхъ поръ, какъ флорентинцы разбрелись по свѣту, но это не мѣшаетъ однако сознаться, что именно эти люди, замѣнивъ нелѣпыя идиотизмы болѣе приличными выраженіями, говорятъ лучше и чище, чѣмъ тѣ, которые засидѣлись дома ³⁾.

Во всѣхъ этихъ общихъ мѣстахъ чувствуется печать флорентинскаго руководителя—Боккаччо. Боккаччо—это не только слава Черталдо ⁴⁾, но и слава Флоренціи, какъ всегда неблагодарной къ своимъ великимъ сынамъ: Данте, Петраркѣ, къ нему ⁵⁾. Боккаччо, жертва неблагодарности, это Боккаччо, заброшенный въ Черталдо, больной, необезпеченный старикъ; такимъ узналъ его Бенвенуто; онъ зоветъ его своимъ учителемъ, достопочтеннымъ, мудрымъ, сладкорѣчивымъ, не Боккациемъ ⁶⁾, а *bocca augea*, устами, источающими сладость ⁷⁾; но мы отмѣтимъ другіе, болѣе сердечныя эпитеты, подсказанные не литераторомъ, а человекомъ: милѣйшій, прекраснѣйшій, добрѣйшій изъ людей, добрый ⁸⁾.

Таково впечатлѣніе одного изъ слушателей Боккаччо. Когда онъ умеръ, Саккетти помянулъ добромъ его дантовскія чтенія: Какъ намъ надѣяться, что возстанетъ Данте, когда нѣтъ никого,

1) *Bastarda*.

2) II, 409.

3) V, 160.

4) V, 164.

5) V, 191.

6) Отъ *bocca* = ротъ.

7) V, 163; сл. I, 79, V, 145: *venerabilis*; 124: *suavis eloquentiae*.

8) I, 35: *suavissimus*; III, 169: *placidissimus*; 171—2: *a bono Boccatio*; 265: *placidissimus hominum*.

кто былъ-бы въ состояніи истолковать его, а Джьованни читалъ намъ о немъ? 1).

Между тѣмъ, его чтенія не всѣхъ удовлетворили; явились зоилы или зоиль; изъ какого лагеря — сказать трудно; можетъ быть, изъ лагеря крайнихъ дантофиловъ, которымъ казалось святотатствомъ раскрывать глубокія тайны дантовской поэмы людямъ, того недостойнымъ. Уже въ XIV-мъ вѣкѣ существовало не только увлеченіе, но и самое имя *дантиста* 2); были и богословы, всенародно заявлявшіе, къ великому смѣху Бенвенуто, что Беатриче Божественной Комедіи — просто женщина, спрашивавшіе: къ чему мнѣ слѣдовать ученію этой книги, когда въ ней такъ мало — теологія? 3). Другіе могли устранять толпу, какъ позднѣе Анжело Торини, повидимому, пріятель Боккаччьо 4), упрекалъ Марсили, что тотъ принимаетъ у себя людей непосвященныхъ въ науку, даже женщинъ, и бесѣдуетъ съ ними о высокихъ предметахъ 5). Такъ или иначе, но на Боккаччьо ополчились, его язвили стихами; уже его старая болѣзнь, чесотка, заставила его прекратить чтенія, когда онъ, больной, схватился за перо въ свою защиту, скорѣе въ извиненіе. Да онъ, пожалуй, виновенъ, друзья увлекли его къ неразумному шагу, побудила къ нему бѣдность, но онъ жестоко наказанъ; онъ страдаетъ и почти проситъ пощады. «Если я позорно предалъ музъ на поруганіе презрѣннаго люда и неразумно обличилъ передъ чернью ихъ сокровенныя прелести — то упрекать меня за эти проступки излишне, ибо Аполлонъ такъ сурово наказалъ меня за то въ моемъ тѣлѣ, что нѣтъ члена, въ которомъ бы не отзывалась боль. Я обратился

1) Cogazzini, l. c. стр. 483.

2) Ben. de Imola Comm. III, 371; сонетъ анонима, вѣроятно, Менгино Меццани, къ Бернардо Каначчьо у Ricci, L'ultimo rifugio и т. д. стр. 265; сл. стихотвореніе Саккетти къ messer Antonio pivano eccellente *Dantista* e di quello lettore (Inc. Secche eran l'erbe).

3) Com. IV, 339—40.

4) Сл. выше стр. 551.

5) Вилла Альберти стр. 95, 201.

въ мѣхъ, но онъ наполненъ не вѣтромъ, а тяжелымъ свинцомъ; я едва движусь; такъ всецѣло овладѣлъ мной недугъ, что у меня нѣтъ надежды на выздоровленіе, хотя я знаю, что Господь можетъ урочевать меня»¹⁾). Слѣдующій сонетъ еще разъ пересказываетъ тѣ-же идеи: «Если Данте, гдѣ-бы онъ ни пребывалъ, опечаленъ тѣмъ, что его высокіе замыслы открыты были недостойной толпѣ, какъ ты выражаешься о моихъ чтеніяхъ — я скорблю и никогда не перестану негодовать на себя, хотя кое-что меня и поддерживаетъ — ибо не мнѣ принадлежитъ неразумная затѣя, а другимъ: обманчивая надежда и дѣйствительная бѣдность и заблужденіе друзей и ихъ просьбы — вотъ что побудило меня къ тому. Но не на пользу пойдетъ ученая (духовная) пища тѣмъ неблагодарнымъ ремесленникамъ, враждебнымъ ко всякому прекрасному, благому начинанію»²⁾).

Когда нападки продолжались, Боккаччо снова пишетъ безыменному хулителю: «Утомили меня и притупили твои стихи, направленные въ мое посрамленіе; хотя въ моемъ жалкомъ положеніи у меня едва хватаетъ времени на то, чтобы утолить мой чesъ, тѣмъ не менѣе, побуждаемый твоими стихами, я порой отвѣчалъ на то, на что метать твое перо; не въ Боловѣ оно было очищено, если ты припомнишь, какъ суровы твои рѣчи! Довольно я твердилъ, что сожалѣю о своемъ неблагоразумномъ поступкѣ, но дѣла не вернешь; потому перестань и пощади меня, ибо даю слово, что никто болѣе не побудитъ меня къ столь ложному шагу»³⁾). — Если слѣдующій сонетъ обращенъ къ тому-же критику, то Боккаччо выходилъ иногда изъ терпѣнія, въ немъ вновь была жилка памфлетиста, и онъ грозилъ, какъ въ былое время Нелли: «Ты меня язвишь, а я вѣдь не изъ стали, и если твои уколы заставятъ меня заговорить, я такъ проберу тебя по швамъ, точно ты потревожилъ осиное гнѣздо. Мѣра переполнилась; довольно

1) Сонетъ VII.

2) Сон. VIII.

3) Misfatto, сон. IX.

съ тебя, Бога ради! Не заставляй меня повѣдать въ стихахъ о твоихъ мерзостяхъ, ибо я окажусь другимъ, чѣмъ тебѣ кажется; а разъ слово вылетѣло, его не вернешь, поздно будетъ говорить: А я думалъ Если у тебя чешется рука, безразсудная любовь, фортуна дадутъ тебѣ богатый матерьялъ, пусть твое остроуміе ими и тѣшится»¹⁾.—И затѣмъ у Боккаччо являлись моменты самосознанія, какъ въ защитѣ Декамерона, безыменный хулитель отождествлялся для него со всей ремесленной толпой, которая не въ состояніи была понять его, не признала; онъ даже счастливъ мыслью, что прервалъ свои чтенія, оставилъ своихъ слушателей на полупути безъ нравственнаго руководства, ибо такой именно цѣли должны были служить его лекціи; они его недостойны. «Я посадилъ неблагодарную толпу на корабль, безъ сухарей и кормчаго, и покинулъ въ морѣ, ей невѣдомомъ, хотя она и считаетъ себя свѣдущей и знающей. Я еще надѣюсь, что слабое, непрочное судно станетъ вверхъ дномъ и что всѣ потерпятъ крушеніе, даже умѣющіе плавать; а я буду смѣяться, стоя на высотѣ, это будетъ мнѣ утѣшеніемъ за понесенныя обиду и обманъ; стану упрекать ихъ за стяжательность, за обманные лавры²⁾, умножая тѣмъ ихъ скорбь и тяготу»³⁾.

Въ такомъ-то расположеніи духа, больной и раздраженный, Боккаччо уѣхалъ въ Чертальдо. Частный неуспѣхъ, голоса изъ толпы поразили его, и начались обычныя колебанія самоанализа. Онъ полонъ сомнѣній: онъ въ самомъ дѣлѣ проституировалъ Данте; какъ могъ онъ на то рѣшиться? Ему припоминаются уговоры друзей. И затѣмъ онъ обрушивается на непонятливую грубую толпу, занятую стяжаніемъ, далекою отъ идеальныхъ стремленій, полную зависти; они завидовали его лаврамъ; не къ нимъ-ли стремились обманчивыя надежды, о которыхъ говорится въ послѣднемъ сонетѣ? Друзья, надежды, бѣдность—вотъ что на

2) Сон. XI.

2) Il beffato alloro.

3) Сон. X.

первыхъ порахъ онъ приводитъ въ свое извиненіе. Бѣдность «дѣйствительная»¹⁾, говоритъ онъ; мы знаемъ, на сколько въ этомъ заявленіи шаржа, поддержаннаго постоянными мечтами о независимой обезпеченности поэта, ученаго. Объ этой бѣдности говоритъ одно изъ послѣднихъ его писемъ, если не послѣднее письмо къ Петраркѣ, относящееся ко времени, когда онъ еще не выступалъ чтедомъ Божественной Комедіи. О содержаніи посланія мы можемъ заключить лишь изъ отвѣта Петрарки: это было письмо больного старика, ворчливо-любвное, назойливо-откровенное; я обездоленъ, стѣсненъ, забытъ, говорилъ онъ о себѣ; пусть такъ; ты обезпеченъ, славенъ—а все еще заботишься о славѣ, зарабатываешься не въ мѣру, держишь посты; побереги себя—хоть для меня. Петрарка зналъ дружбу къ нему Боккаччо, ревнивую, навязывавшуюся съ совѣтами, полную болѣзненныхъ обереговъ; онъ привыкъ къ его нытью, къ общимъ, непорѣшеннымъ вопросамъ о меценатствѣ и свободѣ; понималъ и его настроеніе въ глухомъ захолуствѣ Черталдо. Тѣмъ не менѣе письмо подѣйствовало непріятно. Сначала онъ не хотѣлъ отвѣчать на него, а вздумалъ послать Боккаччо свой переводъ послѣдней новеллы Декамерона, Гризельды; но затѣмъ онъ взялся за перо и обстоятельно отвѣтилъ; письмо подписано 28-мъ апрѣлемъ 1373-го года; и письмо и новелла, помѣченная (въ окончательномъ видѣ) 4-мъ іюля, залежались у него, по обыкновенію, и лишь два мѣсяца спустя онъ отправилъ ихъ съ коротенькимъ посланіемъ, вмѣсто введенія, гдѣ обозначенъ былъ и порядокъ, въ которомъ письма слѣдовало читать. Этого порядка придержимся и мы.

Я рѣшился не отвѣчать на твое письмо, ибо хотя въ немъ было много полезныхъ мыслей, подсказанныхъ дружбой, наши точки зрѣнія во многомъ расходились. Затѣмъ у меня явилась мысль написать тебѣ о другомъ сюжетѣ (переводъ Гризельды); въ оригиналѣ много было поправокъ, и я взялся было за пере-

1) Vera povertate.

писку, когда мнѣ, почти постоянно больному, явился на помощь пріятель. Пока онъ писалъ, я подумалъ: Что то скажетъ обо мнѣ мой другъ Джьованни? Что диктую тому человѣку ненужное, а на нужное не отвѣчаю! Тогда, болѣе по увлеченію, чѣмъ по зрѣломъ размысленіи, я снова взялся за перо и отвѣтилъ на твое посланіе. Оба письма пролежали у меня болѣе двухъ мѣсяцевъ, потому что не находилось гонца. Прочти сначала собственноручное, потомъ то, что писано другой рукою. Дочтя его до конца, ты скажешь, усталый: Такъ вотъ каковъ мой другъ, больной, занятый старикъ? Ужь не писалъ-ли кто-нибудь другой, здоровый, молодой, не знающій, что ему дѣлать? А между тѣмъ это я самъ, и я самъ дивлюсь на себя ¹⁾).

Слѣдуетъ собственноручное письмо Петрарки. Онъ былъ глубоко пораженъ тѣмъ, что рассказывалъ ему о себѣ Боккаччьо, хотя издавна привыкъ къ подобнаго рода вѣстямъ. Надо признаться, плохо ты надѣленъ дарами фортуны, которые философы не считаютъ благами, хотя для жизни они—поддержка. Это печалитъ меня, и я вознегодовалъ бы на судьбу, еслибъ все, чтобъ ни случилось, не зависѣло отъ высшей воли. Господь далъ тебѣ болѣе, чѣмъ другимъ смертнымъ, поставилъ тебя выше многихъ современниковъ, а въ видѣ восполненія, можетъ быть, праведнаго, хотя грустнаго, сдѣлалъ тебя Лактанціемъ или Плавтомъ нашего времени, пославъ тебѣ, вмѣстѣ съ умомъ и краснорѣчіемъ, и бѣдность.—Петрарка приглашаетъ друга вдуматься въ свое положеніе и рѣшить, захотѣлъ-ли бы онъ помѣняться съ людьми, обезпеченными мирскими благами. На его долю выпало нѣчто болѣе драгоцѣнное, онъ можетъ сказать съ Горациемъ: Вокругъ тебя мычатъ сотни стадъ, сицилійскія телки, ржутъ кобылицы, годныя въ упряжь; твоя одежда дважды окрашена въ африканскій пурпуръ; что до меня, то Парка, не знающая обмана, судила мнѣ крохотное поле, духъ греческой музы и презрѣніе къ завидующей толпѣ.—Добродѣтельному человѣку нѣтъ

1) Sen. XVII, 1.

причины жаловаться на отсутствие временныхъ благъ, заключаетъ Петрарка, переходя ко второй части письма Боккаччо, которая поднимала личный вопросъ. Петраркѣ не разъ приходилось отвѣчать на него. Ты даешь мнѣ повяты, пишешь онъ, что моя судьба сложилась для меня счастливо и богато; если такъ, то и твоя не такъ бѣдственна. Пойми это разъ на всегда, это вѣрно; замѣни эпитетъ: богатый другимъ: средственный, вмѣсто счастливаго поставь свободный отъ заботъ, и ты ближе подойдешь къ истинѣ. Какъ бы то ни было, я нѣсколько разъ говорилъ тебѣ, чего теперь не стоило бы повторять: будь у меня кусокъ хлѣба, я раздѣлилъ бы его съ тобою поровну.—Тебя тревожатъ мои недуги, пишешь ты; меня это не удивляетъ: никто изъ насъ не можетъ быть здоровымъ, когда болѣетъ другой. Ты говоришь, что причина тому старость, и напоминаешь мнѣ мои лѣта; я ихъ не скрываю, жалѣю только, что не употребилъ ихъ на лучшее, и стараюсь въ вечерній часъ исправить не сдѣланное въ теченіи дня; исправить и въ жизни и въ писаніяхъ. А ты убѣждаешь меня отдохнуть, успокоиться, хочешь увѣрить, что я не только много пожилъ, но и много поработалъ— и могу остановиться на пути! Но у меня совсѣмъ другое намѣреніе: я, напротивъ, хочу удвоить шаги. Меня удивляетъ такой совѣтъ, исходящій отъ человѣка, который самъ ему не слѣдуетъ. Такъ вѣрные совѣтники не поступаютъ. При этомъ ты дѣйствуешь очень тонко и искусно; если-бы ты не любилъ меня, не былъ-бы моимъ вторымъ я, я сказалъ бы, что ты шутишь; но тебя ослѣпляетъ твоя дружба. Ты говоришь, что моя слава распространилась отъ востока до запада, чтѣ еще смѣшнѣе—среди эоіоповъ и гипербореяцевъ; удивляюсь, какъ могли тебя въ этомъ увѣрить; я такъ думаю, что и въ Италіи меня едва-ли хорошо знаютъ, и сомнѣваюсь, чтобы былъ на свѣтѣ человѣкъ съ меньшимъ о себѣ мнѣніемъ, чѣмъ я. А ты хочешь обмануть меня, вселить сомнѣніе; къ чему это? Я былъ убѣжденъ, что никто лучше тебя меня не знаетъ, и охотнѣе повѣрю всему, чѣмъ заподозрить твою дружбу.

Но, положимъ, я извѣстенъ, и даже далеко извѣстенъ; вѣдь это только лишнее побужденіе трудиться. Я не отказываюсь отъ твоей похвалы, что въ Италіи, а, можетъ быть, и внѣ ея, я возбудилъ многихъ къ нашимъ занятіямъ, запущеннымъ въ теченіи столѣтій. Я старѣйшій изъ работниковъ въ этой области, но я не понимаю твоего заключенія, что мнѣ слѣдуетъ остановиться, дать мѣсто юнымъ талантамъ, дабы обо мнѣ не сказали, будто я все желалъ написать самъ. У насъ одни и тѣ-же стремленія, но какъ разны наши взгляды! Много остается еще сдѣлать, писалъ Сенека Луцілю, много останется, и черезъ тысячу лѣтъ никто изъ нашихъ потомковъ не будетъ лишень возможности еще прибавить къ тому, что сдѣлано.

Не знаю, какимъ образомъ Боккаччо переходилъ далѣе къ вопросу о меценатствѣ; онъ у него наболѣлъ издавна; Петрарка защищался, какъ всегда. Ты говоришь, что большую часть жизни я провелъ въ услуженіи правителямъ. Дабы ты не заблуждался, вотъ истинное положеніе дѣла: видимо я жилъ съ ними, на самомъ дѣлѣ они жили со мною. Я присутствовалъ порой на ихъ совѣщаніяхъ, рѣдко на ихъ пиршествахъ; никогда я не могъ бы принять условій, которыя чѣмъ-бы то ни было стѣснили бы мою свободу и занятія. Когда всѣ шли во дворецъ, я направлялся въ лѣсъ, либо отдыхалъ у себя съ моими книгами. Если бы я сталъ утверждать, что не потерялъ ни одного дня, я сказалъ бы неправду: много я ихъ потерялъ (не дай Богъ сказать, что потерялъ всѣ), то по лѣни, то по болѣзни и душевнымъ тревогамъ.— Петрарка высчитываетъ, сколько времени у него ушло собственно на служебныя обязанности; счетъ вѣрный, всего семь мѣсяцевъ, но въ него не входятъ годы пребыванія при дворахъ, а лишь — дѣловыя посольства. Такъ онъ обошелъ главный вопросъ, тревожившій его друга; но онъ былъ свободенъ.

Письмо продолжаетъ устранять другіе аргументы Боккаччо: тотъ убѣждалъ Петрарку умѣрить работу; если прежде бывали примѣры такой выдержки, то это объясняется долголѣтіемъ древнихъ, у которыхъ нынѣшніе старики считались молодыми.

Петрарка опровергаетъ его воззрѣніе: продолжительность чело-
вѣческой жизни осталась та-же, говоритъ онъ; еще недавно зна-
менитый анахоретъ, Ромуальдъ изъ Равенны, достигъ 120-ти-
лѣтняго возраста, несмотря на посты и бдѣнія, отъ которыхъ ты
меня всячески удерживаешь. Не думай, чтобы наши предка,
кромѣ развѣ патріарховъ ¹⁾, жили дольше нашего; они были
только дѣятельнѣе, а недѣятельная жизнь—безполезно потерянное
время ²⁾.

Но у тебя есть и другіе доводы, которыми ты обходишь
затрудненія. Дѣло будто бы не въ лѣтахъ, а въ разности темпе-
рамента, климата, питанія. Я согласенъ со всѣмъ, кромѣ — вы-
вода: ты совѣтуешь мнѣ, говоря буквально, удовольствоваться
тѣмъ, что въ стихахъ я сравнился съ Виргилиемъ, съ Цицеро-
номъ въ прозѣ; ссылаешься на мое вѣнчаніе въ Капитоліи. Отно-
сительно этого иные другого мнѣнія, и я съ ними: тотъ лавръ
былъ преждевременнымъ, осынилъ не зрѣлое разумомъ чело;
будь я старше, я не пожелалъ бы той чести: одни юноши любятъ
блескъ, не прозрѣвая, къ чему онъ ведетъ. Вѣнецъ не сдѣлалъ
меня ни ученѣе, ни краснорѣчивѣе, онъ возбудилъ ко мнѣ зависть,
лишилъ спокойствія, далъ съ извѣстностью и тревоги; я многое
могъ бы поразсказать тебѣ о томъ, чему бы ты подивился.

Твой послѣдній доводъ—это желаніе, чтобы я подольше по-
жилъ на радость моимъ друзьямъ, на утѣху твоей старости; ты
хочешь, чтобы я пережилъ тебя; того желалъ и нашъ другъ
Симонидъ (Нелли), желаешь и ты, братъ мой, и нѣкоторые друзья;
я же хотѣлъ бы умереть раньше васъ, чтобы жить въ вашей
памяти, бесѣдѣ, молитвѣ. Мнѣ противно было бы существовать
въ обществѣ, гдѣ нравы такъ упали, забыты отеческія преданія,
и итальянцы рядятся и коверкаютъ языкъ, стараясь прослыть
варварами.

Ты просишь меня извинить тебя, что ты обратился ко мнѣ

1) Quibus existimo nullum penitus commercium literarum fuit.

2) Segnis et inutilis mora est.

съ совѣтами. Я не извиняю, а благодарю; твоя дружба сдѣлала тебя врачомъ для меня — не для себя самого. Тебя я не слушаюсь, а попрошу послушаться меня: если бы я послѣдовалъ твоему совѣту, я бы вскорѣ погибъ. Работа, занятія — пища для моей души; перестать работать значило бы отказаться отъ жизни. Свои силы я знаю; вѣтъ на землѣ большаго наслажденія, болѣе благороднаго, постояннаго, пріятнаго, вѣрнаго, какъ занятія литературой.

Прости меня, братъ мой; во всемъ я повѣрю тебѣ, только не въ этомъ. Какъ бы ты не возвеличивалъ меня, я не могу не стремиться — стать чѣмъ нибудь; если я чего нибудь стою, то возвыситься; если бы я былъ великимъ человекомъ, чего нѣтъ, то сдѣлаться еще болѣе великимъ, величайшимъ. Мнѣ сдается иногда, что-бы вы тамъ ни думали, что я еще начинающій; хотѣлось бы, чтобы смерть застала меня юнымъ, а такъ какъ это невысказано, то по крайней мѣрѣ среди занятій или слезныхъ молитвъ. Будь здоровъ, думай обо мнѣ, будь счастливъ и мужайся ¹⁾).

Письмо Петрарки полно энергіи, жизнерадостности, не смотря на видимое пренебреженіе къ жизни, идеальной любви къ труду, не смотря на лѣта. Боккаччо удерживаетъ его пылъ, какъ отецъ страшаетъ ребенка, любясь его головоломными шалостями — и самъ не вѣренъ себѣ дважды, вѣдь и самъ онъ продолжаетъ работать. При разности практическихъ воззрѣній и сноровки, у обоихъ были одиѣ и тѣ-же стремленія; Петрарка это вѣрно замѣтилъ: они были идеалисты, жили въ царствѣ мысли, открывали ее и насаждали. Это сознаніе въ нихъ крѣпко; но изъ ихъ кружка остались они вдвоемъ, они берегутъ другъ друга, слѣдятъ другъ за другомъ съ любовью и болью, одинъ въ Падуѣ, другой въ Чертаaldo. Кругомъ выросло новое поколѣніе; ихъ отрицательное отношеніе къ нему, сквозящее въ словахъ Петрарки, подсказано не одной

1) Sen. XVII, 2.

старческой брезгливостью, а и высотой ихъ идеальныхъ требованій. Но отзвуки нашлись: дальнѣйшее развитіе итальянскаго сознанія примыкаетъ къ именамъ Петрарки и Боккаччо.

Петрарка не устаетъ работать; но какъ явилась у него идея пересказать риторической латынью новеллу о Гризельдѣ? Былъ-ли это случайный выборъ, какъ онъ даетъ то понять, или случай совпалъ съ цѣлями личнаго внушенія? Боккаччо жаловался на свою горькую участь; Гризельда учила терпѣнію.

Какимъ-то образомъ попалась мнѣ въ руки книга, написанная тобою на отечественномъ языкѣ, вѣроятно, въ юности, такъ начинается Петрарка. Не скажу, чтобы я прочелъ ее, это было бы невѣрно; трудъ обширный, написанъ въ прозѣ, для народа; къ тому же я былъ страшно занятъ, тревожили и военные событія; я пробѣжалъ книгу, какъ странникъ, спѣшно, не останавливаясь, оглядывающій путь. Замѣтилъ я, что на твою книгу напали собаки, но что ты накричалъ на нихъ и отбился палкой; твой талантъ я знаю, знаю по опыту и тѣхъ людей, назойливыхъ и праздныхъ, которые хаютъ все, чего сами не хотятъ или не въ состояніи сдѣлать.

Твою книгу я перелистывалъ съ удовольствіемъ; инныя нѣсколько вольныя мѣста объясняются возрастомъ, въ которомъ ты ее писалъ, стилемъ, языкомъ, легкостью сюжета и соответствующимъ настроеніемъ читателей, которыхъ ты имѣлъ ввиду.— Какъ всегда бываетъ въ подобныхъ случаяхъ, Петрарка внимательно прочелъ начало и конецъ Декамерона, онъ хвалитъ описаніе чумы, но особенно прельстилъ его послѣдній рассказъ, ни въ чемъ не похожій на предшествующіе. Онъ такъ имъ заинтересовался, что, не смотря на массу заботъ, запомнилъ его, чтобы имѣть возможность пересказать его, при случаѣ, пріятелямъ. Случай вскорѣ представился, и всѣ были въ восторгѣ. Тогда, продолжаетъ Петрарка, у меня явилась идея, что такой прелестный рассказъ могъ-бы заинтересовать и людей, не знающихъ нашего языка; вотъ уже сколько лѣтъ, какъ онъ продолжаетъ мнѣ нравиться, да и ты счелъ его достойнымъ своего стиля и

помѣстилъ въ заключеніи своего труда, гдѣ реторика повелѣваетъ помѣщать лучшее — И вотъ въ одинъ прекрасный день, когда по обычаю я предавался своимъ мыслямъ, не довольный ни ими, ни собою, я вдругъ все бросилъ, и взявшись за перо, принялся пересказывать твою новеллу; полагаю, это доставить тебѣ удовольствіе; ни для кого другого я того-бы не сдѣлалъ. Слѣдуя указанію Горація я переводилъ не рабски, кое-гдѣ измѣнялъ и прибавлялъ и думаю, что ты не только позволишь это, но и одобришь. Тебѣ посвящены эти страницы, новелла возвращается, откуда пришла: ей знакомъ судья, и домъ, и путь; кто прочтетъ ее, будетъ знать, что за нее отвѣчаешь ты, а не я. Если меня спросятъ, дѣйствительное-ли это произшествіе или сказка, я отвѣчу съ Саллюстіемъ: отвѣтственность падаетъ на автора, то-есть на моего друга Джьованни. Послѣ этихъ объясненій я начинаю.

Передѣлка, которой Петрарка подвергъ новеллу Боккаччо, характерна для реторики гуманистовъ, съ ея рѣчами и описаніями, общими мѣстами, не всегда идущими къ дѣлу, и разнообразнымъ декорумомъ въ ущербъ реализму. «Давно тому назадъ въ родѣ маркизовъ Салуццо былъ старшимъ въ домѣ молодой человѣкъ, по имени Гвальтери» — такъ начинается новелла Декамерона. Посмотримъ, какъ начинается свой рассказъ Петрарка. «На западѣ Италіи изъ хребта Апеннинъ поднимается высокая гора Визо, вершина которой, прорывая облака, купается въ прозрачномъ эфирѣ. Славная сама по себѣ, эта гора еще болѣе знаменита источникомъ По, который, выйдя изъ ея склоновъ малымъ ручейкомъ, направляется на восходъ солнца и, увеличенный множествомъ притоковъ, становится, послѣ непродолжительнаго бѣга, не только значительной рѣкой, но царемъ рѣкъ, какъ сказалъ Вергилій. Въ своемъ быстромъ теченіи онъ расщепляется на двое Лигурию, отдѣляетъ Эмилию, Фламинію, Венецію и, наконецъ, разбившись на множество огромныхъ вѣтвей, впадаетъ въ Адриатику. Страна, о которой идетъ рѣчь, представляетъ прелестную, открытую солнцу равнину, перерѣзанную

и окруженную холмами и горами; вслѣдствіе положенія у подножья горы ее и назвали Піэмонтомъ. Тамъ города и прекрасныя крѣпости ¹⁾, въ числѣ прочихъ, у подошвы Визо, и область Салуццо, усѣянная селами и замками, подвластная родовитымъ маркизамъ. Первымъ изъ всѣхъ и самымъ могущественнымъ былъ, говорятъ, нѣкій Гвальтьери, глава рода и области».

Петрарка ничего не измѣнилъ въ разсказѣ Боккаччо, позволивъ себѣ лишь мелочныя перестановки, кое-гдѣ больше опредѣленности въ виду историческаго колорита. О дѣтяхъ, которыхъ Гвальтьери отдалъ на сторону, говорится, когда они вернулись, что дочкѣ было двѣнадцать лѣтъ, мальчику шесть; такъ у Боккаччо; Петрарка вноситъ точную хронологію: между рожденіемъ дочери и сына прошло четыре года; два года отъ рожденія мальчика до той поры, когда отецъ отнялъ его у матери; счетъ оказывается вѣрнымъ. Новыми явились рѣчи: у Боккаччо подданные Гвальтьери просятъ его жениться, у Петрарки ихъ выборный произноситъ витіеватое слово; говорятъ Гвальтьери и Гризельда. Когда у нея отняли перваго ребенка, Боккаччо рисуетъ ея смиреніе, во второй разъ онъ ограничивается указаніемъ, что повторилось то-же; Петрарка сознательно повторяетъ и сцену, ибо такъ подсказывала ему его реторика. И у Боккаччо дѣйствующія лица нѣсколько подняты надъ уровнемъ обычныхъ человѣческихъ ощущеній, предполагаютъ героическіе нервы; Петрарка изобилуетъ. Гвальтьери суровъ, но степенно мудръ: онъ избралъ себѣ жену не въ любострастномъ настроеніи юноши, но съ мудростью старика. Гризельда прежде всего благопристойна: когда, посватавшись за нее, Гвальтьери велитъ ее одѣть, какъ подобаешь ея будущему сану, ея волосы растрепаны подъ брачнымъ вѣнкомъ; Гвальтьери спрашиваетъ ее передъ всѣми: Гризельда, хочешь-ли ты меня мужемъ себѣ? На что она отвѣтила: Да, Господинъ мой! Петрарка удалилъ и всклокоченныя волосы и реализмъ народнаго обряда. Его вкусъ требовалъ классическаго

1) Oppida.

спокойствія и классически-одностороннихъ характеровъ: Гризельда таитъ въ своей груди мужественное сердце, полное мудрости; въ ней нѣтъ колебаній, нѣтъ «вожей въ сердцѣ», когда у Боккаччо, смиряя себя, она отвѣчаетъ Гвальтьери, любовь къ которому она не въ силахъ подавить въ себѣ. У Петрарки человѣчное чувство любви ушло безъ остатка въ статуарное чувство долга.

Пересказывая эту исторію, говоритъ Петрарка, я имѣлъ ввиду не женщинъ, для которыхъ примѣръ Гризельды недосыгаемъ, а мужчинъ: пусть поучатся на немъ и терпѣливо, какъ Гризельда, переносятъ испытанія, посылаемыя имъ Господомъ; я назову ихъ героями.

Моя дружба къ тебѣ побудила меня, старика, къ дѣлу, на которое въ юности я бы не рѣшился. Былъ это или сказка, я не знаю; говорятъ, что сказка, потому только, что ты ее написалъ.— Петрарка рассказываетъ о различномъ впечатлѣніи, которое она произвела на двухъ общихъ знакомыхъ: одинъ, падуанецъ, человѣкъ замѣчательнаго ума и знанія, нѣсколько разъ прерывалъ чтеніе, такъ его душили слезы; другой, изъ Вероны, не обнаружилъ никакого волненія: это сказка, Гризельда съ ея безотвѣтнымъ терпѣніемъ и пониманіемъ супружескаго долга казалась ему невысказанной. Петрарка не желалъ обострить пріятельскую бесѣду, иначе у него были бы подъ руками примѣры древности: Курій и Кодръ, Порція, Ипсикратей, Алцестъ.

Въ числѣ многихъ, которыхъ влекла въ Падую слава Петрарки и которыхъ онъ занималъ назидательной повѣстью о Гризельдѣ, былъ и какой-то англійскій клеркъ. Такъ говоритъ Чосеръ въ прологѣ къ повѣсти о Гризельдѣ, пересказанной имъ по латинской парафразѣ Петрарки съ стилистическими мотивами, заимствованными изъ другихъ источниковъ¹⁾. «Я расскажу вамъ исторію, такъ начинается клеркъ, исторію, которую я слышалъ отъ

1) Между прочимъ, изъ Gautier de Coinci. Cl. Academy № 1165 (Sept. 1, 1894), стр. 153.

одного достойнаго ученаго мужа, прославившаго себя словами и дѣлами. Его ужь нѣтъ, онъ заключенъ въ гробу, и я молю Господа успокоить его душу. Звали того клерка Францискомъ Петраркой; былъ онъ лавровѣнчаный поэтъ, котораго сладкозвучная реторика осіяла поэзіей всю Италію». Позволено-ли отождествить клерка съ Чосеромъ — вотъ вопросъ. Чосеръ былъ въ Италиі съ англійскимъ посольствомъ въ 1372-мъ и по декабрь слѣдующаго года, былъ въ Генуѣ и Флоренціи; Боккаччо читалъ тогда свои лекціи о Божественной Комедіи и еще не зналъ, что Петрарка готовится подарить его латинской Гризельдой ¹⁾; а Падуи англійское посольство не коснулось. Всего вѣроятнѣе предположить, что фигура клерка навѣяна письмомъ Петрарки, гдѣ онъ говоритъ, что любилъ рассказывать знакомымъ именно новеллу о Гризельдѣ ²⁾. Это можетъ отчасти объяснить, въ пересказѣ Чосера, умолчаніе имени автора Декамерона; въ другихъ случаяхъ такое умолчаніе кажется страннымъ: Чосеръ, такъ много обязанный Боккаччо, не знаетъ, что онъ авторъ Филострато и Тезиды, пользуется его *De Claris Mulieribus*, *De Casibus*, Генеалогіями и ни разу не цитуетъ по имени. Пересказывая въ своемъ *Тройлѣ* и *Крессидѣ* поэму о Филострато, онъ называетъ своимъ источникомъ какого-то Лоллія, который является въ *House of Fame* однимъ изъ авторовъ, писавшихъ о Троянскихъ дѣяніяхъ; въ томъ-же *Тройлѣ* и *Крессидѣ* переводитъ, съ именемъ Лоллія, 88-й сонетъ Петрарки, — котораго дважды называетъ въ *Кентерберійскихъ* рассказахъ ³⁾. Именно смѣшеніе Петрарки и Боккаччо въ имени Лоллія показываетъ, что въ данномъ случаѣ Чосеръ слѣдовалъ наивному приему средневѣковыхъ поэтовъ, маскируя свои источники воображаемымъ, древнимъ, иногда фантастическимъ именемъ. Легко предположить,

1) Этими устраняется мнѣніе Buchheim'a (*Athenaeum*, № 3470, April 28, 1894, стр. 541), что Чосеръ могъ достать у Боккаччо переводъ Гризельды, сдѣланный Петраркой.

2) См. выше стр. 598.

3) *The Clerc's Tale*, *The Monk's Tale*.

что поэтическіе труды Боккаччо могли дойти до него анонимными, вѣдь ни Петрарка ни Боккаччо не ожидали себѣ отъ нихъ особой славы, а въ рукописяхъ имя могло выпасть. Остаются латинскіе труды, къ которымъ гуманисты привязывали свою репутацію, которыхъ собственность они ревниво оберегали. Въ этомъ случаѣ умолчаніе имени Боккаччо характерно: его мало знали, тогда какъ Петрарка заставилъ говорить о себѣ.

III.

Письмо, или скорѣе, письма Петрарки, дошли до Боккаччо, если дошли вообще, лишь по смерти его друга. Боккаччо узналъ объ ихъ существованіи отъ Луиджи Марсили (1342—1394), ученаго августинскаго монаха, игравшаго извѣстную роль въ кружкѣ первыхъ почитателей вождей гуманизма. Флорентинецъ родомъ, онъ еще мальчикомъ поѣхалъ въ Падую, гдѣ Петрарка обласкалъ его и возложилъ на него надежды. Съ тѣхъ поръ юноша нерѣдко посѣщалъ его, и Петрарка его ободрилъ, училъ не слушаться тѣхъ, кто совѣтовалъ ему ограничиться богословскими штудіями и пренебречь литературными: богослову надо все знать, этимъ велики Лактанцій и Августинъ. Именно Августина особенно чтити и Петрарка и Боккаччо; ихъ пріятели — августинцы: Мартинъ изъ Сивьи, Марсили, Діонисій изъ Борго Санъ Сеполькро; экземпляръ Признаній бл. Августина, подаренный послѣднимъ Петраркѣ, попалъ отъ него къ Марсили. Въ монастырѣ Санъ Спирито, гдѣ братъ Мартинъ поставилъ бібліотеку Боккаччо, Марсили сталъ центромъ кружка, гдѣ впоследствии бесѣдовали съ нимъ о высокихъ предметахъ Салутати, Робертъ деи Росси, Никколи и друг. Здѣсь оживало преданіе Августина, прошедшее сквозь призму Петрарки и Боккаччо: литературныя, т. е. классическія чтенія должны были служить высшимъ цѣлямъ, защитѣ христіанскихъ истинъ, критикѣ существующихъ церковныхъ порядковъ. Петрарка побуждалъ своего